



Scuola Superiore per Mediatori Linguistici

DOMANDA DI IMMATRICOLAZIONE
CORSO DI STUDI TRIENNALE
IN SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
(Classe di Laurea L-12)
A.A. 2020/2021 - CIELS Bologna

Marca da bollo
€ 16,00

ATTENZIONE:

Questo modulo è riservato agli studenti che si immatricolano per la prima volta nel sistema universitario.

SEZIONE A – DATI STUDENTE

Cognome:			
Nome:			
Luogo di nascita:		Provincia:	
Data di nascita:		Cittadinanza:	
Codice Fiscale:			
Indirizzo di Residenza:			
Comune di Residenza:			
Provincia:		C.A.P.:	
Cellulare:			
Telefono:			
E-mail:			

La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS Bologna è un Istituto a Ordinamento Universitario con D.M. del 11/05/2012, pubblicato sulla G.U. n° 116 del 19/05/2012. L'Ente Gestore sella SSML CIELS Bologna è IFORMED - Istituto Superiore per la Formazione e la Mediazione Srl., con Sede Legale in Via A. Lamarmora, 2/A - 20122 Milano -Capitale Sociale € 10.000 - C.F. e P.Iva 10001870962 – SDI N9KM26R.

SSML CIELS Bologna: Sede Operativa Via T. Martelli, 22, Bologna, segreteria@cielsbologna.it; Tel. 051 6012912; amministrazione@cielsbologna.it; Tel. 051 949229; www.cielsbologna.it.

In possesso del diploma di superamento dell'Esame di Stato conclusivo del Corso di Studi

(indicare il tipo di maturità conseguita) _____

Conseguito nell'anno _____ Con votazione _____

Presso il liceo/istituto _____ Città _____

CHIEDE

DI ESSERE IMMATRICOLATO per l'A.A. 2020/2021 al Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12) presso CIELS Bologna e di essere ammesso a sostenere i relativi esami, previo controllo della regolarità amministrativa.

SEZIONE B – SCELTA INDIRIZZO E LINGUA DI STUDIO

Indirizzo per cui si chiede l'accesso alla frequenza:

- Organizzazioni Internazionali e Diplomatiche
- Sicurezza e Difesa Sociale (Criminologico)
- Management Turistico e Commercio Internazionale
- Pubblicità, Marketing Internazionale e Relazioni Pubbliche
- Progettazione e Integrazione Multiculturale

Prima Lingua Straniera:

INGLESE (obbligatorio)

Seconda Lingua Straniera:

- FRANCESE SPAGNOLO TEDESCO
- RUSSO (livello base) CINESE (livello base)
- ARABO (livello base)

SEZIONE C – SCELTA PERCORSO DI SPECIALIZZAZIONE LINGUISTICA

Lo studente deve scegliere quale Percorso di Specializzazione Linguistica adottare nel proprio Piano di Studi tra il percorso "A" e il percorso "B" sotto indicati:

A-Lingua e Traduzione (LT)

B-Lingua, Traduzione e Interpretariato (LTI)

Piano di Studi

	PERCORSO A "Lingua e Traduzione" (LT) Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo	PERCORSO B "Lingua, Traduzione e Interpretariato" (LTI) Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo
I ANNO	<ol style="list-style-type: none">1. Lingua2. Analisi contrastiva e avviamento alla traduzione3. Interpretazione dialogica4. Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione	<ol style="list-style-type: none">1. Lingua2. Analisi contrastiva e avviamento alla traduzione3. Introduzione all'interpretazione4. Interpretazione dialogica5. Consecutiva passiva

Firma dello Studente:

II ANNO	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lingua 2. Traduzione passiva 3. Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lingua 2. Traduzione passiva 3. Interpretazione dialogica 4. Consecutiva passiva 5. Consecutiva attiva
III ANNO	<ol style="list-style-type: none"> 1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Interpretazione dialogica 4. Consecutiva passiva 5. Consecutiva attiva

Per le lingue Arabo, Cinese e Russo è previsto il seguente Piano di Studi:

Piano di Studi

	PERCORSO A "Lingua e Traduzione" (LT) Arabo, Cinese, Russo	PERCORSO B "Lingua, Traduzione e Interpretariato" (LTI) Arabo, Cinese, Russo
I ANNO	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lingua 2. Analisi contrastiva e avviamento alla traduzione 3. Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lingua 2. Analisi contrastiva e avviamento alla traduzione 3. Introduzione all'interpretazione
II ANNO	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lingua 2. Traduzione passiva 3. Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lingua 2. Traduzione passiva 3. Interpretazione dialogica 4. Consecutiva passiva 5. Consecutiva attiva
III ANNO	<ol style="list-style-type: none"> 1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Interpretazione dialogica 4. Consecutiva passiva 5. Consecutiva attiva

Preso atto del Piano di Studi, lo studente dichiara di voler seguire il percorso linguistico formativo sottoindicato, valevole per il primo, secondo e terzo anno di studi, indicando la propria preferenza.

- Percorso A–Lingua e Traduzione **(LT)**
 Percorso B–Lingua, Traduzione e Interpretariato **(LTI)**

Lo studente, durante il triennio, può optare per il cambio di percorso linguistico, mediante richiesta alla Direzione Didattica. Il cambiamento di percorso obbliga lo studente a sostenere gli esami di lingua non presenti nel percorso precedentemente scelto.

Firma dello Studente:

SEZIONE D – DICHIARAZIONE

Il/la sottoscritto/a _____

DICHIARA

Sotto la propria responsabilità e consapevole delle sanzioni penali stabilite dalla legge art.76D.P.R.n.445 del 28.12.2000 in caso di dichiarazioni non veritiere e falsità in atti che, se riscontrate a seguito di controlli da parte dell'Amministrazione, comporteranno anche la decadenza dei benefici eventualmente ottenuti:

1. Di impegnarsi ad effettuare il versamento obbligatorio della **Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario** all'ESU di Padova secondo le scadenze indicate annualmente nel Bando.
2. Di aver preso visione e di accettare le condizioni economiche del Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12) come riportato nell'apposito spazio "**Regolamento Contributi Studenteschi**" del presente modulo.
3. Che le generalità fornite con il presente modulo e la documentazione allegata come da richiesta sono autentiche.
4. Di aver preso visione del **Regolamento Studenti** pubblicato all'interno del sito internet www.cielsbologna.it e di accettarne tutti i punti contenuti.
5. Di aver preso visione del **Codice Etico** pubblicato all'interno del sito internet www.cielsbologna.it e di accettarne tutti i punti contenuti.
6. Che la sua iscrizione presso questa Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS Bologna non è contraria all'art. 142 del T.U. sull'istruzione superiore di grado universitario, che sancisce il divieto di contemporanea iscrizione a diversi corsi di laurea universitari. Si sottolinea che per non considerarsi più iscritti presso un Ateneo o presso una Scuola Superiore per Mediatori Linguistici, non è sufficiente non rinnovare le iscrizioni o non procedere al versamento delle tasse, ma è necessario presentare formale istanza di rinuncia agli studi secondo le modalità dettate da ogni singola facoltà.
7. Di aver preso visione dei programmi didattici, della struttura del corso, dell'impegno di studio necessario al conseguimento del titolo pari al 75% di frequenza obbligatoria ai singoli insegnamenti. Eventuale richiesta di "Esonero Parziale dalla Frequenza Obbligatoria" o di "Esonero Totale dalla Frequenza Obbligatoria" dovrà essere presentata alla Segreteria Didattica mediante apposito modulo e relativi allegati.
8. Di essere a conoscenza delle norme concernenti l'ammissione agli esami e di impegnarsi, pena l'annullamento degli esami superati in violazione delle suddette norme, a:
 - rispettare le propedeuticità, ove previste;
 - non sostenere esami se la propria posizione amministrativa non è regolare;
 - non sostenere esami successivamente all'inoltro della domanda di trasferimento in uscita, rinuncia agli studi sospensione degli studi;
 - non sostenere esami di profitto prima della delibera di ammissione delle competenti autorità accademiche, se trasferiti in entrata.

ALLEGATI

Si allegano alla presente domanda di Immatricolazione:

- Copia fotostatica del versamento dei Contributi Studenteschi secondo le modalità indicate alla sezione E- REGOLAMENTO CONTRIBUTI STUDENTESCHI di questo documento.
- Marca da bollo da €16,00
- 2 fotografie formato tessera
- Autocertificazione o Certificazione del Diploma di Maturità

Firma dello Studente:

SEZIONE E – REGOLAMENTO CONTRIBUTI STUDENTESCHI

1. Deducibilità fiscale delle spese di Istruzione Universitaria

Le spese per la frequenza di corsi di istruzione universitaria (tassa, contributi, spese accessorie e tassa regionale per il diritto allo studio universitario) sono considerate oneri detraibili per i quali è riconosciuta, ai fini della determinazione dell'imposta sui redditi delle persone fisiche (IRPEF), una detrazione d'imposta del 19% (art.15, comma1-lett.e-bis del TUIR approvato con DPR 22 dicembre 1986, n.917 e successive. modificazioni, che stabilisce annualmente l'importo massimo deducibile per frequenza di corsi di istruzione universitaria presso università non statali con decreto del MIUR da emanare entro il 31 dicembre di ogni anno, tenendo conto degli importi medi delle tasse e contributi dovuti alle università statali).

2. Quota Contributi Studenteschi A.A.2020/2021 – CIELS Bologna

La quota di contribuzione per gli studenti del primo anno per la sede di BOLOGNA per l'A.A.2020/2021 è fissata in **€ 3.302,00 (l'importo non comprende la Tassa per il Diritto allo Studio Universitario per l'A.A.2020/2021).**

La quota di contribuzione per gli anni successivi al primo potrebbe variare in base agli aumenti ISTAT. Le informazioni aggiornate vengono pubblicate tempestivamente all'interno della sezione "Tasse e Contributi" del sito internet <http://www.cielsbologna.it>.

Ai fini della detrazione relativa alle tasse universitarie si precisa che, secondo la normativa vigente in materia, è documento attestante la copia del pagamento dei contributi versati.

3.1 Modalità di pagamento (selezionare l'opzione prescelta):

Soluzione Unica

È possibile versare la quota relativa ai Contributi Studenteschi in un'unica soluzione **entro il 10/05/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di aprile 2020 **entro il 02/08/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di luglio 2020 oppure **entro il 20/09/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di settembre 2020.

Le scadenze relative ai versamenti delle quote di contribuzione studentesca vengono stabilite annualmente. Le informazioni aggiornate vengono pubblicate tempestivamente all'interno della sezione "Tasse e Contributi" del sito internet <http://www.cielsbologna.it>.

Quattro rate

È possibile versare la quota relativa ai Contributi Studenteschi relativi al primo anno in quattro rate come di seguito riportato:

	Importo	Scadenza
1° rata	€ 502,00	Entro il 10/05/2020 per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione straordinaria di aprile 2020. Entro il 02/08/2020 per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di luglio 2020. Entro il 20/09/2020 per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di settembre 2020.
2° rata	€ 1.002,00	Entro il 09/10/2020
3° rata	€ 802,00	Entro il 15/01/2021
4° rata	€ 1.002,00	Entro il 16/04/2021

Firma dello Studente:

3.2 Estremi Bancari

Intestatario: CIELS – IFORMED SSML BOLOGNA

IBAN: IT 87S 03069 09454 100000007089

Causale: Indicare n. rata – Nome e Cognome

4. Indennità di Mora

L'ammontare dell'indennità è calcolato sulla base del ritardo con cui si effettua il pagamento dei Contributi Studenteschi ed è applicato su ogni rata versata in ritardo, come di seguito indicato:

- Fino a 30 giorni: € 25,00
- Da 31 a 60 giorni: € 75,00
- Da 61 a 90 giorni: € 102,00
- Da 91 a 180 giorni: € 182,00
- Oltre 180 giorni: € 252,00

Il contributo per ritardato pagamento dovrà essere versato unitamente alla rata.

5. Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario ESU

La Tassa Regionale DSU è un importo che gli studenti sono tenuti a versare alla Regione Veneto, ai sensi della legge regionale del 1° agosto 1996 n.53, al momento dell'immatricolazione e dell'iscrizione ad ogni Anno Accademico per poter usufruire dei benefici offerti dalla Regione Veneto quali borse di studio, residenze e ristorazione universitaria. Anche gli studenti iscritti presso CIELS Bologna (sede periferica della SSML-CIELS di Padova) sono tenuti al versamento della Tassa Regionale DSU all'ESU di Padova.

Il versamento della Tassa Regionale è da effettuarsi on-line attraverso il sito <http://www.esupd.gov>. alla voce "MyPay-Pagamenti Elettronici" (se in possesso di Codice Fiscale): lo studente dovrà selezionare Pagamenti Anonimi>Spontaneo e, come Tipo Dovuto Tassa Regionale DSU e riportare i dati richiesti e cliccare su > Procedi.

Per maggiori informazioni:

ESU-Ufficio Benefici e Contributi del Diritto allo Studio

Via San Francesco, 122

Tel. 049 8235674/3/2 ;

E-mail: dirittoallostudio@esu.pd.it

www.esupd.gov.it

Firma dello Studente:

SEZIONE F – NORMATIVA E MODIFICA CONDIZIONE STUDENTE

1. Trasferimento ad altro Ateneo

1. Lo studente può trasferirsi ad altro Ateneo presentando domanda alla Direzione Didattica. Il modulo di trasferimento ad altro Ateneo deve essere consegnato in Segreteria Studenti entro il 30 settembre 2020.
2. Lo studente è tenuto a versare il **Contributo di Trasferimento** fissato in €102,00 quali spese di segreteria e a regolarizzare eventuali posizioni debitorie.
3. Lo studente è tenuto a versare l'intero importo dei Contributi Studenteschi previsto per l'A.A. al quale risulta iscritto.

2. Trasferimenti da altro Ateneo

1. Pervenuto alla Segreteria Studenti CIELS Bologna il foglio di congedo rilasciato dall'Ateneo di provenienza, lo studente è tenuto a regolarizzare la propria situazione amministrativa entro 10 giorni dalla comunicazione di avvenuta ricezione del foglio di congedo da parte della Segreteria Studenti, al fine di assicurare il regolare svolgimento dell'attività didattica.
2. Lo studente è tenuto a versare l'intero importo dei Contributi Studenteschi previsto per l'A.A. al quale desidera iscriversi.
3. Non è dovuto il pagamento della Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario alla Regione del Veneto nel caso in cui l'Ateneo dal quale ci si trasferisce per lo stesso anno accademico sia nella Regione del Veneto.

3. Ricongiunzione degli studi

1. Lo studente che non rinnova l'iscrizione ogni anno interrompe gli studi.
2. Qualora intenda riprendere gli studi, lo studente deve presentare apposita istanza indirizzata alla Direzione Didattica in cui chiede la ricongiunzione della carriera. La Direzione Didattica si riserva di accettare la riammissione al percorso di studio in conformità alla disponibilità di posti autorizzati dal Ministero dell'Istruzione.
3. Gli studenti, qualora intendano esercitare i diritti derivanti dall'iscrizione, devono effettuare il pagamento:
 - 3.1 **Del Contributo di Ricongiunzione degli studi** fissato in €202,00, per ogni anno di interruzione;
 - 3.2 dell'eventuale **saldo dei Contributi Studenteschi** relativi all'ultimo anno accademico in cui è stata presentata la precedente iscrizione;
 - 3.3 dei **Contributi Studenteschi** dell'A.A. in corso.
4. Negli anni di interruzione gli studenti non potranno compiere alcun atto di carriera.

4. Sospensione degli Studi

1. Lo studente può richiedere la Sospensione degli Studi per un Anno Accademico entro la data di rinnovo dell'A.A. successivo a quello in corso al momento della richiesta, secondo le modalità indicate nel Regolamento Studenti.
2. Nel caso di accoglimento della domanda da parte della Direzione Didattica, lo studente è tenuto al versamento del **Contributo per Sospensione degli Studi** fissato in € 50,00.
3. Per l'Anno Accademico di sospensione degli studi lo studente non dovrà versare i Contributi Studenteschi.

5. Rinuncia agli studi

1. Lo studente può dichiarare irrevocabilmente, in qualsiasi momento, di voler rinunciare a continuare gli studi intrapresi compilando l'apposito modulo e versando il **Contributo di Rinuncia agli Studi** il cui importo stabilito è di €102,00. Il modulo di rinuncia agli studi deve essere consegnato in Segreteria Studenti.
2. Lo studente rinunciatario è tenuto al pagamento totale dei Contributi Studenteschi dell'A.A. in corso e dei precedenti di cui fosse eventualmente in debito.

Firma dello Studente:

3. Allo studente rinunciatario, non in regola con il pagamento dei contributi studenteschi, non possono essere rilasciati certificati relativi alla carriera degli studi precedentemente e regolarmente percorsa.
4. Lo studente rinunciatario, se vorrà iscriversi allo stesso o ad altro Corso di Laurea, sarà considerato alla stregua di chi si iscrive per la prima volta, fermo restando che potrà, comunque, chiedere la valutazione, in crediti, della carriera pregressa e dovrà, pertanto, produrre nuovamente la documentazione versando i Contributi Studenteschi previsti per l'immatricolazione.
5. Lo studente che abbia rinunciato agli studi presso altro Ateneo, qualora intenda avviare una nuova carriera presso CIELS Bologna, è tenuto a iscriversi secondo le procedure previste da CIELS Bologna. Lo studente ha facoltà di richiedere che gli esami sostenuti precedentemente siano valutati dalla Direzione Didattica, ai fini di un possibile riconoscimento, totale o parziale, della carriera pregressa; tale riconoscimento è subordinato alla verifica della non obsolescenza degli esami superati nel precedente corso di studi.
6. Qualora la definitiva interruzione degli studi dipenda dalla Scuola Superiore per Mediatori Linguistici e non sia dovuta a impossibilità sopravvenuta per eventi di forza maggiore, la Scuola corrisponderà allo studente iscritto il doppio di quanto già versato a titolo di Contributi studenteschi per l'Anno Accademico in corso sino al momento dell'interruzione definitiva, ai sensi dell'art. 33, Lett. E del D. Lgs. 06.09.2005 n.206.

6. Cambio Indirizzo di Studio

1. Lo studente ha facoltà di richiedere il cambio dell'Indirizzo di Studio prescelto al momento dell'immatricolazione, secondo le modalità del Regolamento Studenti e non oltre la conclusione del primo semestre, mediante l'apposito modulo. La Direzione Didattica si esprimerà in merito all'accettazione della richiesta dandone comunicazione scritta.
2. Il Contributo per il cambio di indirizzo è fissato in € 50,00.

7. Cambio Lingua di Studio

1. Lo studente, durante il Corso di Studi, ha facoltà di richiedere il cambio della Lingua di Studio prescelta, secondo le modalità del Regolamento Studenti e non oltre la conclusione del primo semestre, mediante l'apposito modulo. La Direzione Didattica si esprimerà in merito all'accettazione della richiesta dandone comunicazione scritta.
2. Il Contributo per il cambio della lingua è fissato in €50,00.

8. Cambio Percorso di Specializzazione Linguistica

1. Lo studente ha facoltà di richiedere il cambio del Percorso Linguistico prescelto al momento dell'immatricolazione, secondo le modalità del Regolamento Studenti e non oltre la conclusione del primo semestre, mediante l'apposito modulo. La Direzione Didattica si esprimerà in merito all'accettazione della richiesta dandone comunicazione scritta.
2. Il Contributo per il cambio del percorso linguistico è fissato in €50,00.

9. Certificazioni

Lo studente in regola con il pagamento della quota annuale di contribuzione – ovvero con le singole rate, ha diritto ad ottenere la certificazione della sua condizione.

Attestati:

Certificazione di Iscrizione al Corso di Studi Triennale per A.A.	Gratuito
Successive Certificazioni di Iscrizione al Corso di Studi Triennale per A.A.	€ 35,00
Certificato di Presenza	Gratuito
Certificato di Iscrizione ai Singoli Corsi	Gratuito
Attestato di Frequenza	Gratuito
CCA – Certificato Carriera Accademica	Gratuito

Firma dello Studente:

10. Duplicati del libretto universitario e del diploma in originale (pergamena)

Il rilascio del duplicato del libretto universitario richiede il versamento di un contributo fisso di €30,00. Il rilascio del duplicato del diploma in originale richiede il versamento di un contributo fisso di €122,00.

11. Iscrizione al secondo e terzo anno

Il presente modulo vale per tutto il triennio di Studi. L'iscrizione al secondo e terzo anno del Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica avviene mediante il pagamento dei Contributi Studenteschi relativi alle annualità corrispondenti, secondo scadenze e importi che verranno pubblicati nel sito internet <http://www.cielsbologna.it/>. Pertanto, l'iscrizione al secondo e terzo anno non prevede la compilazione di alcun modulo di iscrizione.

INFORMATIVA PRIVACY

La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS Bologna si impegna a proteggere la privacy dei propri utenti e a tutelare i dati personali raccolti nel rispetto del nuovo "Codice in materia di protezione dei dati personali" ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679, come da informativa che lo studente, con la sottoscrizione del presente modulo, dichiara di avere accettato. L'informativa è scaricabile dal sito www.cielsbologna.it

PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

La Domanda di Immatricolazione al Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di LaureaL-12) presso CIELS Bologna deve essere firmata in originale in calce ad ogni foglio e dovrà pervenire entro il **10/05/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di aprile 2020, entro il **02/08/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di luglio 2020 oppure entro il **20/09/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di settembre 2020 tramite consegna a mano o a mezzo posta (Raccomandata A/R) al seguente indirizzo:

Segreteria SSML CIELS Bologna
Scuola Superiore per Mediatori Linguistici
Via Tommaso Martelli, 22
40138 Bologna (BO)

MODULO DI IMMATRICOLAZIONE A.A. 2020/2021

Luogo e data _____

Firma dello Studente _____

Si approvano specificamente le clausole contenute nelle Sezioni E (Regolamento Contributi Studenteschi) e F (Normativa e Modifica Condizione Studente).

Firma dello Studente _____

Firma dello Studente: